



HO'OU LU LĀHUI
Regenerating Oceania
13th Festival of Pacific Arts & Culture
Hawai'i 2024

COMPTE RENDU DE LA RÉUNION POUR LE 13ÈME FESTIVAL
DES ARTS ET DE LA CULTURE DU PACIFIQUE (FestPAC)

LUNDI, 11 JUILLET, 2022, À 15H00

VIA L'APPLICATION VIRTUELLE ZOOM : CONFÉRENCE VIDÉO / AUDIO

Les Commissaires Présents:

- | | | |
|------------------------|---|--|
| Kalani Ka'anā'anā | - | Représentant du Ministère de Tourisme d'Hawaï |
| Maenette Ah Nee-Benham | - | Représentant du Gouverneur |
| Māpuana de Silva | - | Représentant de la communauté |
| Sylvia Hussey | - | Représentant du Bureau des Affaires Hawaïennes |
| Jarrett Keohokālolo | - | Représentant du Président du Sénat |
| Jamie Lum | - | Représentant du Département des Affaires, du Développement Économique et du Tourisme (DBEDT) |
| Richard Onishi | - | Représentant du Président de la Chambre |
| Kehaulani Pu'u | - | Représentant de la Ville et Comté d'Honolulu |

Invités:

- | | | |
|-----------------------|---|---|
| Danny Akaka | - | Membre du Public |
| Mamiko Caroll | - | Membre du Public |
| Maka Casson-Fisher | - | Représentant du Ministère de Tourisme d'Hawaï |
| Jonathan Johnson | - | Membre du Public |
| Lynn J. Martin Graton | - | Membre du Public |
| Ngahiraka Mason | - | Membre du Public |
| Monte McComber | - | Liaison à la commission CPAC |
| Mālia Sanders | - | Association de l'Hôtellerie Hawaïenne |
| Kanoe Takitani-Puahi | - | Association de l'Hôtellerie Hawaïenne |
| Margo Vitarelli | - | Membre du Public |
| Mikki-tea Tapara | - | Membre du Public |

Personnel:

- | | | |
|-----------------|---|-----------------------------|
| Elise Amemiya | - | Bureau du Procureur Général |
| Marlene Hiraoka | - | DBEDT |
| Timothy Tiu | - | DBEDT |
| Scott Tome | - | DBEDT |

Excusés:

- | | | |
|----------------|---|-------------------------------|
| Snowbird Bento | - | Représentant de la communauté |
| Aaron Salā | - | Directeur du Festival |

OUVERTURE DE LA SÉANCE

A 15h03, le chef de la commission Kalani Ka‘anā‘anā a accueilli toutes les personnes présentes. Le chef de la commission a ensuite procédé à l'appel nominal des commissaires : le chef de la commission, Mme AhNee-Benham, Mme Hussey, M. Keohokāloleālole, Mme Lum, Mme de Silva, M. Onishi, et Mme Pu‘u.

Le *wehena* (ouverture) a été dirigé par M. Danny Akaka.

M. Onishi a présenté M. Danny Akaka comme le fils de feu le sénateur américain Daniel Akaka et apprécie le soutien de M. Akaka à l'est d'Hawai‘i ainsi que l'État, et les nombreuses bénédictions que la famille Akaka a partagées avec Hawai‘i. M. Akaka a remercié M. Onishi et partagé que sa femme Anna Akaka (qui devait initialement présenter le *wehena*) lui transmet ses salutations.

M. Akaka a brièvement présenté le programme de tortues Mālama Honu organisé par le Mauna Lani Resort en partenariat avec Sea Life Park, où des tortues vertes sont élevées et relâchées dans le complexe depuis plus de 30 ans. Les honu sont un merveilleux symbole qui représente tout le monde se rassemblant, tout en prenant soin de la terre. Il a encouragé tout le monde à visiter Mauna Lani et a déclaré qu'il serait heureux de partager l'honneur avec tout le monde. Il a ensuite présenté une *pule* (prière). M. Akaka a traduit le *pule* partagé en ‘*ōlelo Hawai‘i* (langue hawaïenne), en exprimant que lorsque nous nous rassemblons comme un seul ‘*ohana*^[ōō] (famille) pour préparer FestPAC, une tradition de chants et de danses dont nous avons besoin pour suivre l'*ala pono* (chemin de la droiture). Ainsi qu'Hawai‘i se prépare à inviter et à rassembler des gens du Pacifique pour la célébration des peuples autochtones en tant qu'artistes, universitaires, danseurs et autres interprètes de la communauté du Pacifique se réunissent à Hawai‘i, cet événement contribuera à perpétuer les arts et la culture des peuples du Pacifique afin de préserver et de faire revivre les arts et la culture traditionnels et de partager un sentiment d'unité entre les peuples du Pacifique. Il a demandé à tous de rester en sécurité, protégés et en bonne santé alors que chacun surmonte les défis de ces dernières années en raison de la pandémie mondiale. Il a demandé que des mains de guérison soient placées sur tout le monde et que tous se rassemblent afin que l'esprit d'*aloha* soit partagé avec tous. Le chef de la commission a exprimé ses remerciements à M. Akaka pour le message d'ancrage partagé dans le *wehena*.

TÉMOIGNAGE PUBLIC SUR LES POINTS À L'ORDRE DU JOUR

Le chef de la commission Ka‘anā‘anā a invité des membres du public à témoigner sur les points à l'ordre du jour. N'entendant rien, il passe au reste des points de l'ordre du jour.

APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL DE LA RÉUNION DU 27 JUIN 2022

Le procès-verbal du 27 juin 2022 a été distribué et examiné par les commissaires. Le chef de la commission demandé s'il y avait des commentaires ou des modifications au procès-verbal. N'entendant rien, il a demandé qu'une motion soit présentée et celle-ci a été présentée par M. Onishi, appuyé par Mme Ah Nee-Benham. Mme Ah Nee-Benham demande qu'une correction orthographique soit apportée en remplaçant le mot « gap » à la page 3 par « GANTT » comme orthographe appropriée. Un vote par appel nominal a été demandé par les commissaires suivants approuvant la motion d'approbation du procès-verbal du 27 juin 2022 avec des modifications non

substantielles : Le chef de la commission, Mlle .Ah Nee-Benham, Mlle. Hussey, M. Keohokālole, Mlle. Lum, Mlle. de Silva, M. Onishi, Mlle. Pu‘u tous ont approuvé le procès-verbal du 27 juin 2022.

La motion d'adoption du procès-verbal du 27 juin 2022, modifié avec une correction orthographique, est approuvée.

RAPPORT SUR LES INTERACTIONS AUTORISÉES, EN VERTU DE LA LOI 103, LOIS DE SESSION D'HAWAII 2021

Le chef de la commission Ka‘anā‘anā a signalé qu'aucune réunion de comité n'avait eu lieu.

PRÉSENTATION, DISCUSSION ET/OU ACTION CONCERNANT LA MISE À JOUR DU COMITÉ ADMINISTRATIF

Comme aucune réunion du comité administratif n'a eu lieu, le chef de la commission est passé au point suivant de l'ordre du jour.

PRÉSENTATION, DISCUSSION ET/OU ACTION CONCERNANT LES LIEUX ET LA MISE À JOUR DU COMITÉ DE PROGRAMMATION

Comme il n'y a pas eu de réunions du comité des lieux et de la programmation, le président est passé au point suivant de l'ordre du jour.

PRÉSENTATION, DISCUSSION ET/OU ACTION CONCERNANT LE RAPPORT DU DIRECTEUR DU FESTIVAL

Le chef de la commission a confié cette partie de la réunion à Mlle. Mālia Sanders qui a fourni le rapport du directeur du festival de M. Aaron Salā via une vidéo préenregistrée de Fidji. Le DF a indiqué que les points d'action en suspens discutés précédemment seront signalés lors de la réunion de la Commission en août. Il a indiqué qu'il avait été invité à assister au Forum des îles du Pacifique qui se tenait à Fidji, où une session sera axée sur FestPAC 2024. Il a déclaré que le forum était axé sur la conception de la stratégie du Pacifique bleu. Le DF a en outre déclaré que le changement climatique domine la réunion qui décrit une voie à long terme pour la région en mettant l'accent sur le changement climatique et la promotion du développement durable.

FD Salā a partagé le dépliant de sauvegarde de la date FestPAC créé par un diplômé de l'Université d'Hawaï'i, Académie des Médias Créatifs. Il a également partagé un spot vidéo numérique créé par 4Miles LLC. FD, le commissaire Bento, le Dr James Viernes du programme de développement des îles du Pacifique du Centre Est-Ouest et une université fidjienne étudiant d'Hawaï'i tous ont contribué à sa création. Le FD partagera la vidéo lors de la réception du 50e anniversaire au forum. Il a également indiqué que la réception sera jointe à une exposition qui mettra en vedette FestPAC au fil des ans. Il fournira un résumé de sa participation au forum lors de la prochaine réunion de la Commission.

Le chef de la commission Ka‘anā‘anā demandé aux membres s'il y avait des questions.

Mlle. de Silva a attiré l'attention sur l'œuvre d'art et que le logo de la Communauté du Pacifique (CPS) devrait être placé sur tous les éléments visuels / de communication concernant FestPAC 2024. Elle a mentionné que le FD n'a peut-être pas participé à ces discussions car elles ont eu

lieu avant son rôle de FD, cependant, étant donné que la vidéo qui vient d'être partagée a été produite à la hâte, le logo SPC n'a peut-être pas été pris en compte au moment de la production. Mme de Silva a également mentionné que tous les documents doivent également être traduits en français. Cette information a été notée par le personnel qui assurera le suivi auprès de DF.

Suite au rapport du DF, le chef de la commission a indiqué qu'il y a plusieurs domaines qui nécessitent une discussion plus approfondie en ce qui concerne la planification du FestPAC. Il craint que les plans n'avancent pas aussi rapidement et il inclura ces points à l'ordre du jour de la prochaine réunion de la Commission. Alors que les principaux domaines tels que le logement, etc. semblent être fixés, il estime qu'il doit y avoir plus de mouvement dans d'autres domaines de planification. Il discutera de ces questions avec les présidents des comités en termes de priorisation des extrants et des résultats.

M. Keohokālolo d'accord avec les remarques du chef de la commission. Pour être très précis, la seule pièce qui, selon lui, manque est un calendrier de collecte de fonds. Il demande que ce sujet soit inscrit à l'ordre du jour de la prochaine réunion de la Commission. M. Keohokālolo estime également que si le DF a besoin de plus de soutien pour aider à la collecte de fonds et à d'autres questions, nous devons peut-être envisager d'intégrer du personnel supplémentaire pour aider le DF. Mme Ah Nee-Benham, en tant que chef de la commission administrative, compris les préoccupations et les demandes.

À la suggestion de Mme Sanders, Mme de Silva a rapporté sur le Forum des îles du Pacifique que le DF assiste actuellement aux Fidji. Les organisateurs ont invité le SPC à participer avec moins d'un mois de préavis. Inclus dans le forum est la réception pour le 50e anniversaire du Festival des arts et de la culture du Pacifique. L'intention est de lancer une stratégie parallèle au FestPAC et à la stratégie culturelle régionale du Pacifique. Le CPS a invité Mme de Silva à prononcer un discours de clôture et elle le fera, suivie du président de Fidji. Elle a déclaré qu'il s'agit d'une excellente opportunité et présente une bonne visibilité pour Hawaï'i au sein de la communauté du Pacifique. La vidéo que le FD a partagée sera également présentée. Mme de Silva a lu son mot de la fin aux commissaires.

TÉMOIGNAGE PUBLIC SUR LES POINTS À L'ORDRE DU JOUR

Le chef de la commission a invité le public à offrir à nouveau des commentaires. N'entendant rien, il passa aux annonces.

ANNONCES

Le chef de la commission Ka'anā'anā a félicité M. Jonathan Johnson pour sa retraite après 34 ans de service auprès de la Fondation d'État de la culture et des arts. M. Johnson a déclaré qu'il continuerait à soutenir FestPAC en tant que bénévole au fur et à mesure que la planification se poursuit.

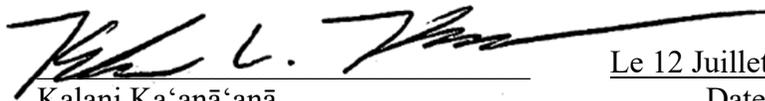
PROCHAINE RÉUNION – 15 AOÛT 2022

La prochaine réunion de la Commission FestPAC est confirmée pour le 15 Août 2022 à 15h00.

CLÔTURE DE LA SÉANCE

Le chef de la commission Ka'anā'anā a levé la séance à 15h38.

Respectueusement soumis,



Kalani Ka'anā'anā
Le chef de la commission

Le 12 Juillet 2022

Date